

地域企業・産業資料デジタルアーカイブについて

- (1) このデジタルアーカイブは、東京大学経済学図書館が所蔵する地域企業・産業資料のうち、印刷物および近代の文書類について順次デジタル化をすすめているものです。
- (2) このデジタルアーカイブの利用に際しては「[東京大学経済学図書館電子資料利用規則](#)」に同意したものとみなされます。
- (3) 印刷物など他媒体への使用については、東京大学経済学図書館までお問合せください。
- (4) 画像は白黒です。画像の撮影には文字が視認できるよう十分な注意を払っていますが、資料の欠損、変色、褪色等の劣化や、ノド部分の状態によっては、原本の文字が全て写っていないものがあります。これらについては資料の原形を保ちつつ、出来る限りの範囲で撮影したものとして了解下さい。写りの悪い資料については、東京大学経済学部資料室にて、所定の手続きにより原本の閲覧をお願いします。
- (5) 本アーカイブに関する質問等については、東京大学経済学部資料室までお問い合わせ下さい。
- (6) 本デジタルアーカイブの一部は、独立行政法人日本学術振興会平成 27 年度科学研究費補助金（研究成果公開促進費）課題番号 15HP8021 の交付を受けて作成しています。

第 五 號
H. SCHLIEBS
GENERAL REPRESENTATIVE
DEMAG
AKTIENGESELLSCHAFT
&
HYDRAULIK, G. M. B. H.,
DUISBURG
TELEGRAM-ADDRESSES
"NIPPYHIDRA-TOKIO"
"DEMAGNIPP-TOKIO"
"HASCHEBS-TOKIO"

TOKIO,
612-YUSEN-BUILDING
TEL. (23) 0954
13th March 1940.

Messrs.
Mitsui Bussan Kaisha, Ltd.,
Tokyo.

Dear Sirs:-

Re: New 10000 t. Forging Press.

Referring to our recent negotiations, I beg to
submit to you herewith Messrs. Hydraulik's quotation for:
a 10000 t. forging press.

The present tender has been worked out under the
supposition that parts of this machine will be manufactured in
Japan. The remaining parts would be supplied by Messrs.
Hydraulik as well as the drawings for those parts which are
to be made in Japan.

The forging press quoted for hereafter is of the
same size and type as already supplied to Japan.

Messrs. Hydraulik beg to quote for:

- I. one purely hydraulic forging press
with 3 pressure cylinders arranged on top,
highest pressure 10000 t.,
medium " 6000 t.,
lowest " 4000 t.,
working water pressure 300 atm.,
total stroke 3000 mm,
daylight between the cramping
surface of the shifting table
and the plunger crosshead 7000 mm,
distance between column centres. . 6000 x 2800 mm,
maximum return power 600 t.,
- 1a. one complete longitudinal shifting device
with table movable to either side,
size of table. 10000 x 4000 mm,
stroke of table to either side . 7000 mm,
" the shifting plungers 3500 mm,
- ./.

H. SCHLIEBS, TOKIO.
GENERAL-REPRESENTATIVE.
DEMAG A.G., DUISBURG

To: Messrs. Mitsui Bussan, Tokyo.

so that two strokes of the shifting plunger
are required for executing the table stroke
of 7000 mm.;
working water pressure 300 atm.,

Ib. one hydraulic ejecting device
for piercing and swaging work,
ejecting pressure, approx. 500 t.;
stroke 1500 mm,

Ic. one hydraulic pressure intensifier
for increasing the return and
ejecting pressure,
working pressure 300/600 t.,
capacity of the high pressure
cylinder sufficient for abt. 750 mm
increased return stroke,

including:

the complete main control,
the control machine with hand valve control,
the switch control for adjusting several pressure stages,
the filling valve control,
the prefilling tank for the low pressure water for
filling the pressure cylinders during idle
downwards run,
the valve control for the longitudinal shifting device,
the valve control for the ejecting device,
the valve control for the pressure intensifier,
arranged thus, that also several return strokes close to
each other can be executed,
the connection piping between all the controls,
the prefilling tank and the cylinders of the press,
an auxiliary cylinder on the upper beam for lifting
the cutting and removing tools, with necessary
control and connection piping,
- the auxiliary cylinder being arranged beside the
diagonal side of the upper beam and the hoist
chain guided by means of rollers on center of
the press -
- the weight of the cutting tools suspended from
the chain max. abt. 10 t, -
the device for locking the shifting table to the lower
beam of the press,
the ejecting ram,
one set of spanners,

excluding:

all further pipe lines from the controls to the power
water station and from the filling valves to the
prefilling tank,
the forging tools and auxiliary tools,

./.

0000 0165

H. SCHLIEBS, TOKIO,
GENERAL REPRESENTATIVE,
DEMAG A.G., DUISBURG

To: Messrs. Mitsui Bussan, Tokyo.

- 3 -

the 4-column sleeves,
the controlling platform,
the stands made of structural iron-work,
the foundation covering,
the anchoring,

the total weight of the above mentioned
press 2,012,000 KGS.

For the manufacturing in Japan is provided for:

one lower beam,
one plunger crosshead,
one upper beam,
four columns with nuts,
one prefilling air vessel,
the longitudinal shifting device, and
all the pipe lines within the press,

the total weight of these parts
amounts to, approx. 1,575,000 KGS.

Messrs. Hydraulik's supply would comprise:

the press cylinder,
the return cylinder,
the balancing cylinder,
the ejecting device,
the auxiliary cylinder on the upper beam,
the pressure intensifier,
the main control with controlling machine,
the control for the hydraulic shifting table,
the control for the ejecting device,
the control for the pressure intensifier,
the control for the auxiliary cylinder,

the total weight of these parts
amounts to, 438,000 KGS.

Furthermore:

the complete supply of drawings:

for those parts which are to be made in Japan and which
are specified in the above mentioned quotation on page 2/3
under "excluding" and in so far as they belong directly
to the press, i.e. not for the connection piping between
the valves and the power water station.

The total price for those parts which are to be
supplied by Messrs. Hydraulik
inclusive of the drawings is RM. 1,100,000.--
=====

Prices: The total price mentioned is to be understood
for delivery free German border inclusive of
seaworthy packing, exclusive of erection. ./.

H. SCHLIEBS, TOKIO,
GENERAL-REPRESENTATIVE,
DEMAG A.-G., DUISBURG

To: Messrs. Mitsui Bussan, Tokyo.

- 4 -

Payment:

50% with order,
50% against our statement that the supply
is ready for transportation,
these payments to be made in free realizable
currency.

Delivery:

Regarding the time of delivery, special arrange-
ment is to be made in case of order.

This tender is based on Messrs. Hydraulik's usual
conditions of sale and delivery, which are well known to you.

Hoping that this quotation will meet with your
approval,

I remain, Dear Sirs,
Yours faithfully,

H. Schliebs
H. Schliebs,
Demag's & Hydraulik's
General Representative.

Sch/I.

0000 0161

昭和十五年三月三十日

三井物産株式會社

日本製鉄株式会社

東京市日本橋區室町三丁目番地一
三井物産株式會社
機械部部長 山崎伊太郎

拓研部野本徳市殿

拝啓貴下より近頃御多謝の事此致陳者

〇〇成スカーハイトロウリク

中古タービンカプレス等

貴社 Intex Eng. Co. Ltd. Steam hydraulic 1000ton forging press

1. 中古品見解 詳細調査する 手続を向新詳

2. 台車 概算に 採 査 量 他 飯 表 通 出 国 三 掛 等

3. 此等 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車

4. 此等 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車

5. 此等 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車 台車

敬具

One - 1000 Ton used United Eng. & Foundry Co.

Steam Hydraulic Forging Press.

Column Center to Center 7' x 2'9"

Daylight between top base and bottom base 10' 2½"

Space between cross head & base plate 7' 7"

Weight in lbs

| | | |
|--------------------|----------|--------------------------------|
| Press | 107,200# | } 168,400# = 76.5 ^吨 |
| Dies | 10,100# | |
| Intensifier | 44,600# | |
| Valves and pipings | 6,500# | |

Price "as is" FAS Oakland, California,

prepared for ocean ship't\$ 16,500⁰⁰

Payment ½ with order

70,000

½ irrevocable L/C in a N.Y. or Pittsburgh bank, payable
against shipping documents.

One - 1000 Ton used United Eng. & Foundry Co.

Steam Hydraulic Forging Press.

Column Center to Center 7' x 2'9"

Daylight between top base and bottom base 10' 2 $\frac{1}{2}$ "

Space between cross head & base plate 7' 7"

Weight in lbs

Press 107,200#

Dies 10,100#

Intensifier 44,600#

Valves and pipings 6,500#

Price "as is" FAS Oakland, California,

prepared for ocean ship't \$ 16,500

Payment $\frac{1}{2}$ with order

$\frac{1}{2}$ irrevocable L/C in a N.Y. or Pittsburgh bank, payable
against shipping documents.

against shipping documents.

1/11/1900 Sample 1/10 in a N.Y. or Pittsburgh bank, payable

Payment 1/11/1900

1/11/1900

prepared for ocean ship, 1/11/1900

Price "as is" EWS Oakland, California,

Valves and piping 6,500#

Intensifier 44,600#

Dies 10,100#

Press 102,500#

Weight in lbs

Space between cross head & base plate 1, 1"

Daylight between top base and bottom base 10, 3 1/2"

Column Center to Center 1, x 5, 3"

Steam Hydraulic Working Press.

One - 1000 Ton used United Eng. & Foundry Co.